

国际商务师业务外语辅导：邀请信范文 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_9B_BD_E9_99_85_E5_95_86_E5_c29_646241.htm #ff0000>把国际商务师站点加入收藏夹 欢迎进入：#0000ff>2009年国际商务师课程免费试听 更多信息请访问：#0000ff>百考试题国际商务师

、#ff0000>百考试题论坛国际商务师 邀请信包括宴会、舞会、晚餐、聚会、婚礼等各种邀请信件，形式上大体分为两种：一种为正规的格式 (formal correspondence)，亦称请柬；一种是非正式格式 (informal correspondence)，即一般的邀请信。邀请信是在形式上不如请柬那样正规，但也是很考究。书写时应注意：邀请信一定要将邀请的时间（年、月、日、钟点）、地点、场合写清楚，不能使接信人存在任何疑虑。例如：“I ’ d like you and Bob to come to Luncheon next Friday.” 这句话中所指的是哪个星期五并不明确，所以应加上具体日期，“I ’ d like you and Bob to come to luncheon next Friday, May the fifth.”

1. 邀请朋友共进午餐 Inviting a friend to informal luncheon

Dear [Zhang Ying]: Will you come to luncheon on [Friday, May the fifth], at [twelve o ’ clock]? My niece [Mary] is visiting us and I think you will enjoy meeting her. She is a charming, very pretty girl … and very good company! [John and Jane] will be here, and perhaps we can [give a dance] after luncheon. Do say you ’ ll come! Affectionately yours, Li Ming

亲爱的[张营]: 您能在[5月5日星期五中午12点钟] 来吃午饭吗？我侄女[玛丽]正在我们家中作客，我想您会乐于见到她的。她是个漂亮而聪明的女孩子，……同她在一起是很使人高兴的！[约翰和简]也到

这里来，也许在饭后我们能[开个舞会]，说好，一定得来呀

！ 2. 邀请朋友同他们不认识的人一起共进晚餐 Inviting friends to supper with the strangers Dear [Susan]: I know you are interested in [oil painting], so I ' m sure you ' ll be interested in [Mr. and Mrs. Lin dun]! They are coming here to supper [next Sunday night, October the twelfth], and we ' d like you and [Walter] to come, too. [Mr. and Mrs. Lin Dun] are that very charming couple we met in [London] last summer. They have a wonderful collection of [oil paintings of various stages]. and I understand that Mr. Lin Dun is quite an authority on [oil painting]. I ' m sure you and Walter will thoroughly enjoy and evening in their company. We ' re planning supper at six. that will give us a nice long evening to talk. If I don ' t hear from you before then, I ' ll be expecting you on the [twelfth]!

Affectionately yours, Li Ming 亲爱的[苏珊]: 我知道您对[油画]是有兴趣的，所以我相信您对林顿夫妇也会感兴趣。他们将在[10月12日（下星期日）]来吃饭，我们很希望您和瓦尔特也能同来。[林顿夫妇]是那么好的一对夫妻。我们是去年夏天在[伦敦]认识的。他们集有[各个不同时期精美的油画作品]。我知道，林顿先生在研究[油画]方面是颇有权威的。我深信，那天晚上您和瓦尔特同他们在一起，一定会很愉快。我们准备在6点钟吃晚饭，这样就能有较长的时间闲谈。如果事前接不到您的回信，我就指望你们那天到来。 3. 邀请参加新厂

开工典礼 Invitation to opening ceremony of new factory Dear [Mr. Harrison]: Our new factory will be commencing production on [April 10] and we should like to invite [you and your wife] to be present at a celebration to mark the occasion. As you will appreciate

this is an important milestone for this organization, and is the result of continued demand for our products, both at home and overseas. We are inviting all those individuals and trust that you will pay us the compliments of accepting. Please confirm that you will be able to attend by advising us of your time we can arrange for you to be met. All arrangements for your stay [overnight on April 10] will, of course, be made by us at our expense. Yours faithfully, 亲爱的[哈里森先生]: 本公司新厂将于[4月10日]开始投产, 希望能邀请[贤伉俪]来参加新厂开工典礼。如您所知, 新厂的设立是本公司的一个里程碑, 而这正是海内外对本公司产品不断需求的结果。我们邀请了所有对本公司的成功贡献一切力量的个人, 我们相信, 您一定会赏光。如您确能参加, 请来函告知您抵达的时间 以便我们为您安排会晤。当然, 所有安排您在[10日晚间]夜宿的费用, 皆将由公司代您支付。

4. 邀请来家中小住及周末聚会 An invitation for a house and weekend party Dear [Jane]: I hope [you and Fred] haven ' t any plan for the weekend of [July twenty-fourth] as we ' d like you to spend it with us at [Far Acres]. It ' s simply beautiful here now, with everything in bloom! I think we can promise [Fred] some good fishing this year. The fish are biting better than ever! So bring your fishing clothes. and be sure to bring your tennis things, too, because [the Owens] are coming and I ' m sure you ' ll want to get out on the courts with them. There ' s a very good train [Friday night]. I ' ve marked it in red on the timetable. It gets you here about [seven-thirty] which is just in time for dinner. You can get a late train back [Sunday night], or there ' s an early express that [Bob] usually takes on [Monday

morning]. We hope nothing will prevent you from coming, as we
're looking forward to your visit ... and I know [the Owens] are
looking forward to seeing you again, too. Be sure to let us know what
train you are taking so that [Bob] can meet you at the station.

Affectionately yours, 亲爱的[简]: 如果您[7月24日]没有什么活动
安排, 我希望[您和弗雷德]能同我们一起在[远庄园]共度周末
, 那里已经鲜花遍地, 现正在最美丽的时节。我想, 今年我
们能让[弗雷德]钓鱼钓得更快活。鱼儿比过去任何时候都爱
上钓鱼。请把钓鱼的服装带来, 也别忘记带上打网球的用具
, 因为我们还邀约了[欧文]夫妇, 我想, 你们是乐意同他们
打网球的。[星期五晚上]有一班舒适的火车, 我已经在火车
时刻表上做了红色记号, 火车大约在[7点半钟]把你们送到这
里, 正是吃晚饭时间。[星期日晚上]你们可以乘晚车回来。
或者, 在[星期一早晨]也有一班快车, 就是[鲍勃]常坐的那一
班车。我们希望没有什么事情会阻碍你们, 我们在等待着您
们光临……我知道[欧文夫妇]好盼望再次见到你们。准备乘
哪一班火车, 请一定告诉我们, 好让[鲍勃]到车站迎接你们

5. 邀请参加招待会 An invitation for a reception Dear [Mr.
Smith]: It would give [me/us] great pleasure to have your presence at
a reception in honor of the Chinese delegation. The reception will be
held in the [the City Hall], on [Tuesday, October the fourth].

Cocktails will be served promptly at [six] to be followed by dinner at
[eight]. [I/We] sincerely hope you can attend. Let [me/us] know.
Sincerely yours 亲爱的[史密斯先生]: 如您能够出席为[中国代
表团]而举行的招待会, [我(们)]将感到十分荣幸。招待会
定于[10月4日(星期二)]在[市政厅]举行。[6点钟]准时举行[

鸡犬不宁尾酒会], 随之在[8点钟]举行[正式的晚宴]。[我（们）]期待着您的光临。请提前通知您能否出席。

6. 邀请演讲

Inviting someone to address a meeting Dear [Dr. Rodger]: [The English Department of Nankai University] would like to extend to you an invitation to be our guest speaker at the [annual conference] to be held at the [meeting room] at [eight] o ' clock, [Saturday morning, December the thirtieth, 1993]. As you know, the department is interested in [the 20th century English literature] Since you are familiar with the field, we know your views will be extremely interesting to us. You will receive further details later, but we would appreciate having your acceptance soon so we may complete our agenda. Cordially, 亲爱的[罗杰博士]: [南开大学外文系]特邀请您出席[1993年12月30日（星期六）早八点在（系会议室）]召开的[学术年会]并作演讲。正如您所了解的, [南大外文系]对[20世纪的英国文学颇感兴趣]。您对此领域很熟悉, 您的见解定会给我们带来很大的兴趣。我们将随后把有关细节通知您, 但恳请您尽快予以答复, 以便作出安排。

邀请信的回复

邀请信的复信要求简明扼要, 在书写时应注意以下几点: 1. 接受邀请的复信中应重复写上邀请信中的某些内容, 如邀请年、月、日, 星期几、几点钟等, 如 “ I ' ll be delighted to attend your luncheon next Friday, May the fifth, at twelve o ' clock ”。 2. 邀请信的复信中应明确表明接受邀请还是不接受邀请, 不能含糊其词, 如不能写 “ I ' ll come if I ' m in town ”。这类的话, 以使得对方无法作出安排。在接受邀请的复信中, 应对受到邀请表示高兴。谢却的复信中应阐明不能应邀的原由。

1. 接受与不相识的人共进午餐 Accepting an invitation to

luncheon with strangers Dear [Wang Hua]: I ' ll be delighted to come to your luncheon on [Tuesday, April the sixth], at [on] o ' clock. [Bob] has often spoken me of [Wang Hui], and has told me how very much he enjoys having him for a [roommate /teammate]. Although I have never met [Wang Hui], I know him from hearing so much about him. I assure you it will be a very great pleasure indeed to meet [Wang Hui ' s mother]! Thank you so much for asking me. Truly Yours 亲爱的[王华]: 我将愉快地参加您于[4月6日 (星期二) 下午1时]举行的午宴。 [鲍勃]经常向我提起[王晖], 并经常谈到与他[同住一室/为队友]是多么愉快。 虽然我还没有见过他, 但因为听到有关他的事情多, 好像已经认识他了。 我相信, 同[王晖的妈妈]相会一定会使人非常愉快, 非常感谢您的邀请。 2. 谢绝不相识的人的邀请

Apologizing for being unable to accept an invitation Dear [Mrs. Brown]: I have heard so much about [Lambert] from [Jane] that I almost feel as though I knew him. I would certainly enjoy meeting his mother! But unfortunately I expect guests myself on [Friday, the seventh of May]. and therefore cannot accept your invitation for luncheon on that day. It was thoughtful of you to invite me, and I am extremely sorry I cannot accept, I do hope you will ask me again some time! Sincerely yours, 亲爱的[布朗]: 我已经从[简]那里知道了许多关于[兰伯特]的事, 我好像已经认识他似的, 能够去见他母亲我当然觉得十分荣幸! 但是很不凑巧:在[5月7日 (星期五)]我自己要招待客人, 因此就不能接受您在那天的午宴邀请了。 承您如此热情地相约, 恰巧因事不能前往, 深表歉意, 但愿以后能再次荣获您的邀请。 3. 对迟复邀请表示

歉意 Apologizing for being unable to give an early reply Dear [Mr. Jackson]: Please accept my apologies for the delay in acknowledging your invitation for [lunch/ diner/ cocktails] on [September the fourth, this year]. I have been away from the office and only just returned. Luckily, I have no other plans for the date you mention, and shall be happy to see you at [6] at the Black Swan Restaurant. Cordially, 亲爱的[杰克逊先生]: 未能对您发来的出席今年[9月4日]举行的[午宴/晚宴/鸡尾酒会]的邀请给予及时答复深表歉意。我因近期一直在外, 刚刚返回。幸运的是, 我在那天没有其他安排, 很愿意届时在[黑天鹅餐厅]与您会面。 4. 对不能参加而迟复邀请回信表示歉意 Apologizing for being unable to accept the invitation and give an early reply Dear [Mr. Hovell]: Please accept my apologies for the delay in acknowledging your invitation for [lunch/ dinner/ cocktails] on [September the fourth, this year]. I have been away form the office and only just returned. Unfortunately, I have other plans for the date you mention, but shall be happy to make a date for some other convenient time. Cordially, 亲爱的[霍维尔先生]: 未能对您发来的出席[今年9月4日]举行的[午宴/晚宴/鸡尾酒会]的邀请予以及时答复深表歉意。我因一直外出, 刚刚返回。很遗憾, 由于有其他事务安排, 故不能赴约。我很愿意在以后方便的时候前去拜会。 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com